來論

民間樂器示範觀後感

冠雲

介紹琵琶，雙楊琴，二胡及笛子，陽春白雲，高山流水，使人神往……

最後是談到兩位樂壇新秀黃敏慧小姐與她的楊琴及陳鴻先生與他的二胡，一曲「江河水」二重奏。在樂曲上的解釋，「江河水」是描述傳說在舊社會裏，有一對恩愛的勞動夫妻，丈夫被官府抓去服勞役而死於外鄉，妻子聞訊，悲憤欲絕，在當時送別丈夫的江邊遙祭，對着滔滔的江水，淘淘痛哭。楊琴的表現，那種爆發的情感，達到悲痛憤恨的地步，她的伴奏，運用轉調間奏，將全曲的氣氛，掀起一陣陣高潮，極具强烈感染力，而音樂表現的寬度和深度，都有動人的力量。加上陳鴻的二胡，那優美的協奏，採用了民間的揉弦手法，增加音韻的柔和。起初是漫長的幽怨的嘆息，繼而變得高昂和悲憤起來，彷彿一種平靜的懷想被打斷，引起了無限的思潮，潛伏着不可抗拒的力量，如訴如慕，如泣如訴，丰富了曲意的鄉土氣息，奏出淒婉悲憤交集的氣味，激動着人們的心弦，確有牡丹綠葉之感。

跟着是「漁舟唱晚」，是一首反映漁民在丰收後滿載而返的歡樂心情，描寫欸乃歸舟，漁歌晚唱的愉快情景，其中楊琴一部份的樂句黃敏慧小姐運用兩聲部進行的技術，採用左竹連續彈輪，使樂句的主音和副音俱有明顯的獨立性。加上一小段連續不斷的音階上下進行的「琶音」來往復返，渦流式的流水聲，象徵着漁船泊岸的情形，彈得維肖維妙，適當地提高楊琴技巧藝術的表現力，使樂曲聽來更覺優美動人，給予人們一種很高的精神享壽，與「江河水」那種悽愴傷感的曲調來比較，成了强烈的對照。

從他們當晚所示範及介紹的樂器，與樂曲的情趣，示範方式，領導人有條不紊的領導手法等來說，都可以反映出他們確已經過一番慎重的準備與安排，此種成功已在預料中。

當括當晚演示會上介紹的樂曲，難度比較大，而他們却處理得相當完美，在感情上的投入與技術上的處理，都有令人滿意的表現，在氣質與風格上都很民族化。

（中）

五蛇促進分泌活神經祛風濕

蛇胆則要採自三蛇才有效，蛇胆可用於助消化及安定神經，止痛及祛痰的效驗也好，對於胆道分泌障碍的症病，蛇胆亦有頗的好治療功能。新鮮的蛇血，可以補血，治腰腎病，鮮飲效力尤佳，如要鮮飲蛇血，可將蛇頭用繩縛着，掛高，把蛇尾切斷一些，用口含着吮吸鮮血，這樣的飲蛇血，謂可以治療嚴重的腎臟病及貧血症。蛇皮可作藥用及食用，一般人食蛇多不要蛇皮，若取皮刮清蛇鱗，切成小片，以冰糖配合煲而食之，能止皮膚痕癢及過敏性的皮膚紅腫發炎。蛇油，是治水火傷的好藥物，將牠煎好收藏備用，或製成蛇油膏以治皮膚病。還有一種比金脚帶飯鏟頭更毒的蛇，名爲「過基峽」，鄉人名爲盲蛇或臭蛇，身上有節黑節白的間紋（金脚帶則節黃節黑），這種蛇傷人是很難救治的，亦沒有人吃牠的肉，但用牠來治療頑固的骨節腫痛症，效果十分超卓，若病者的關節腫大不消（所謂膝頭大過髀之類），可用兩三條盲蛇，不要頭及內臟，只刮鱗而不剝皮，加入北芪四兩，土虫五錢，用多量的水，煲牠數小時，飲之有大效，就是遠年的梅毒發作，常時生瘡爛肉，或因血毒而致的頑固的病症，照此方法食用，亦清毒除病，患有上列的症狀者不妨試之。

「完」

·醫療食品·

奇難雜症輯錄：心房劇跳·如脫胸腔

這位太太的心跳完全因爲神經影響所致，實際上並沒有生命的危險。但是神經一受到刺激，隨即發生心跳，所以心跳的時間，比正常時爲多。患者神經毫無自制能力，緊張和恐慌比心臟病患者更甚。如醫生診斷，使她非常失望，認爲她的症候如此嚴重醫生猶未發現她的嚴重性。

有一位醫生對她說，心跳分爲二種，一種是正式心臟病的心跳，隨時會死亡，一種是神經衰弱的心跳，不論你跳到怎樣厲害，是與生命無關的。你的情況並不是正式心臟病，祇能說是假心臟病而已，她聽了這般解釋非但不感滿意，反而誤會醫生辨證不清，或許有意說她裝假病，令到她的丈夫兒女都不能體諒她，她厭世極了，常常要跳樓自殺。

她自怨自艾，屢次進服許多安眠藥片。

（五）

通用電器行
Teletone Electrical Appliance
742 E Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Hrs. 255-7431 V6A
本店遷來新舖擴大營業，酬賓大減價，本月九日起至月尾止。
地麻雀燈上市款座大批新款
聖誕送禮佳品
雪櫃，爐頭，乾洗衣機，洗碗機，及各種電器用品，一律九折，並修理上項電器用具，歡迎參觀
電話：二五五－七四三一

埠仔餐館聘請工人
經驗中西厨兩名企檯數名，夫婦更合，工金從優，如意者電話：(112)567-4235 Collect Call 周先生洽 Glen Dr-In. P.O. Box 938 Vanderho f, B.C. VOJ 3AO

果舖生意
一京士威生意旺批長五千九
二本拿比新型舖一萬四千九
三二埠街角有住一萬五千元
四京士威規模市場三萬九千

果舖實業
一大規模市場二－九萬五千
全部一流裝設位高曲林區
二每日二百五有住七萬九千
三本拿比有住生意旺八萬四
四二埠對旺街有住九萬八千

特價新盤
一三房 Twn-Hse 三萬六千九
二乃磨夾廿二街靚樓四萬九千
三展覽會入息屋五萬二千
四三層入息屋五萬七千九
五六月新上庫完成八萬三千九
六三伙人息屋，九萬九千五
七高曲林新樓多幢，六萬起
Venus Fung 馮太 461-3183
Block Bros Realty 939-7311

華埠 雲高 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD
683-6858 683-6859
142 East Pender St., Vancouver 4, B.C

大帮台灣柑
即日上市
又甜又平
聖誕新年
送禮佳品
樣樣齊全

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428
大批運到　長期供應
適合餐館家庭用各種海產蝦肉
新到
高級魚丸，爽口蝦丸
靚响螺肉，鮑蜆咸魚
本號並設有各式缸瓦瓷器蒸籠厨具，應有盡有

近華埠樓業出賣
五層高磚樓，樓上旅館，樓下中西什貨店，另兩個舖位樓下賃滿，入息豐富，投資良好機會取價五十五萬元，有意者電話：六六九－四七六〇

土庫出租
兩房一廳新浴厠所爐頭齊電話：四三八－六六七二

住宅業主自賣
中心地區，一千六百方尺，三睡房，兩個浴室全土庫，近商場，交通便，開價九萬一千五百元，低過估價。參觀請往：4352 Sophia St. Near 28 & Main 電話669-8878, 688-1094

大陸洲駕駛學校
本校教師曾任教於香港及加拿大各省十餘年，師資優良，經驗豐富，並自備易考路線，不用久候，特價全部課程一百二十八元
請電話：岑先生洽。
Continental Driving Academy
434-1887 或 681-1493
香港高級駕駛協會會員
加拿大安全駕駛協會會員

長漢事務所
改換電話號碼啓事
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一－四三八八。地址：喜士定東街三二二號敬告各新知舊友，光臨指教。
專理會計事務
填報入息稅
Won Horne Agencies
322 E. Hastings St., Vancouver,
Tel. 681-4388

旅館生意出會
位於喜士定街六十餘個房常住滿收入豐富有長批電話六六九－四七六〇與黃洽商

菓仔店廉讓
菲沙街夾30街角，三百元生意，批約兩年半，價六千五百，下午一時後電話：873－6929

我們辦理汽車保險
並代理各種保險辦事妥當
Insurance-Auto Plan & General
Hilton Monitor
Insurance Agencies Ltd.
W. G. Jardine
4458 Main St., Vancouver V5V 3R3
Phone 879-9620

請中西厨及企檯
埠仔餐館宜長工最適合夫婦工作包食住有意者請電話或到來接洽時間朝早七時至正午十二時 Mr. Chow Tweep Smiur Hotel Burns Lake B.C. VOJ 1E0 Tel. 692 3913

華麗清潔有限公司
Wally's building Maintenance Ltd.
801 E. 9TH AVE., VAN.
PHONE: 254-9362
專洗地毡
Water Extraction
承接各項大小清潔工作
免費估價
請來電話：二五四·九三六二

專磨洋剪刀
專改男女西服，專接女庄針恤，套裝，晚禮服。電話 879－5874 彭太

遷舖通知啓事
蓮花電髮所隔鄰本號專營盆栽時花結婚花球新型設計花籃襟花花圈花牌僑胞光顧無任歡迎

片打花舖
喜士定東街五二九號
PENDER FLORIST
529 E. Hastings St
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel 254-1113

香港市場有限公司
GRAND TRADING
265 E. Hastings St., V6A 1P2
Vancouver, B.C.
電話：669-5913
冬節酬賓週
由十一月三十日（星期三）至十二月六日（星期二）一連七天　九折平賣
大量進口
應節佳品

加拿大溫哥華
利安旅行社
right on travel Inc.
專營 香港、台灣 東南亞各地 特價機票
歡迎查詢 電話：687-3316
Suite 3, Ford Building, 193 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 1N7
喜士定東街及緬街福特大廈閣樓
華人廣告 溫哥華 (604) 681-4413

胡驌誠
華埠新樂實業公司
Shamrock Realty Ltd
461 E. Hastings St.
Vancouver, B.C.
公司 251-3585
住宅 873-0507
代理買賣一切地產物業，免費上門估價
△小型果舖生意，位5607喜市定街，祇售七千元。
△市區二十街美觀石米牆屋，二十多年新正層兩睡房，土庫另有套房近學校，平正足地，有車房售五萬二千
△近埠兩睡房屋，西人業主，保養好，土庫完成，有車房，只四萬餘首期五千。
△4349 Knight乃路，六睡房兩廳，兩浴廚屋內全新，售五萬三千。
△7920 Windsor街雅潔正層一廳兩房厠浴五萬四千。
△近展覽會十多年新屋，三睡房梗木地台土庫完成兩睡房，及廳浴厠租出，售六萬餘元。
△新屋多間，美觀平正地，紅磚面，三睡房，主人房有浴厠及花灑，近學校交通售七萬餘元起。
△三個舖位樓上兩住宅另一幢新磚樓現賣車及修理汽車，全租出年收約二萬元，開價二十三萬。

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van, B.C.
681-5848 879-5506
特價九折 菲林冲晒
彩相射印 每張25仙
護照快相 即影即有
平靚又快 歡迎惠顧
新型彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照 奉送大相
一日起貨

美國
許記綠荳
加西總代理：大西方米廠
請向華埠各大商號洽購

振華瓷器有限公司
Gin Wah Importer Co., Ltd.
549 Main Street Vancouver, B.C.
V6A 2V1　Tel. 681-1728
港彩飯碗
黃萬壽飯碗
中國風景圓型油畫
女裝高底鞋
女裝長柄水鞋
以上一律八折平賣
另有新辦到各色貨品

聯興公司
Ron Hing Co.
22 Keefer St., Vancouver B.C.
Tel 683-4918
本號經售
各江雜貨
鮮肉瓜菜
瓷器碗碟
藥材丸散
霜蝦味精
零沽批發
一律歡迎

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
冬季大減價十天
美國上等綠苗特平 $9.50
美國粟米油八磅庄 $4.50
金牌即食麵卅包庄 $3.50

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324
本月十八日唐山雜貨先行開張
經營業務
進出口貨
燒臘金豬
鮮明肉食
新鮮瓜菜
京華海味
罐頭食品
油糖米麵
貨眞價實
歡迎選購

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理喉，兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave Vancouver, B.C
Phone: 876-9512 876-6872

修理餐椅及梳化
工精價廉五時後電話九二九－三二七六與李先生洽商。

中和行公司
Chung Wo Hong Co.,
Telephone 685-9612
368 Powell St., Vancouver B.C.
總代理
飛枝特產
頂靚海參片
又有運到